

# المركب

## Aljumruk



نشرة تصدر عن دائرة الموانئ البحرية والجمارك في الشارقة - السنة الخامسة والعشرين - العدد 96 يوليو - سبتمبر 2019  
تعنى بأخبار موانئ وجمارك الشارقة

### موانئ الشارقة تحصد جائزة فئة الجهة الرائدة في تطبيق معايير الموازنات

ارتفاع عمليات الشحن العام  
للبضائع غير النفطية خلال  
النصف الأول من العام الحالي

60 ألف درهم حد الإفصاح  
عن النقد بصحبة المسافرين

العمل بنظام التير  
في جمارك الشارقة



---

**Tel:** 06 5281666

**Website:** [www.sharjahcustoms.gov.ae](http://www.sharjahcustoms.gov.ae)  
**P.O. Box:** 70 Sharjah, United Arab Emirates



# موانئ وجمارك الشارقة

بوابتكم إلى  
التجارة العالمية

SHARJAH SEAPORTS  
AND CUSTOMS

UNLIMITED ACCESS  
TO GLOBAL  
MARKETS



## كلمة العدد

وافق مجلس الوزراء في يونيو من العام الجاري على تطبيق نظام إلكتروني جمركي موحد في جميع الإدارات الجمركية في دولة الإمارات العربية المتحدة والمنافذ التابعة لها تحت إشراف الهيئة الاتحادية للمجمارك.

وبالفعل باشرت بعدها، الهيئة الاتحادية للمجمارك، بالتعاون مع دوائر الجمارك المحلية، الإجراءات التنفيذية لتوحيد الأنظمة الجمركية في الدولة، واعتماد نظام إلكتروني جمركي موحد في إدارات الجمارك المحلية والمنافذ الحدودية كافة. وبهذا ستطبق جميع الإدارات الجمركية في الدولة النظام الجديد في جميع مراكزها ومنافذها الجمركية. والنظام الإلكتروني الموحد هذا سيعزز الأداء بالإجراءات الجمركية والمعايير الأمنية في المنافذ الحدودية ويعمل على تقليص زمن التخليص الجمركي ويدعم الرقابة الجمركية ومنظومة التفتيش والمعاينة للبضائع ضمن عمليات التمديد والاستيراد.

إن تطبيقاً كهذا لا بد أن تجني وراءه الإدارات الجمركية الكثير من الفوائد، إذ أنه يعزز العمل الجمركي بشكل عام بما يساهم في تسهيل حركة التجارة وحركة المسافرين وبالتالي فأن فوائده المتوقعة، ستطال أيضاً القطاع التجاري والتجار وكذلك المسافرين.

# المحتويات



United Arab Emirates  
Government of Sharjah  
Department of Seaports & Customs



دولة الإمارات العربية المتحدة  
حكومة الشارقة  
دائرة الموانئ البحرية والجمارك

نشرة تصدر عن دائرة الموانئ والجمارك في الشارقة - السنة الخامسة والعشرين - العدد 96 يوليو - سبتمبر 2019  
تعنى بأخبار موانئ وجمارك الشارقة

رئيس التحرير والمشترف العام

خالد بن عبد الله بن سلطان القاسمي

مدير التحرير  
عادل مصطفى

المحررون

د. مانيا سويد صفاء سلطان

رعد عبد الستار

الترجمة  
رعد عبد الستار

للمراسلة

هاتف: 06 5026340 - 06 5026359

البراق: 06 5281997 - 06 5281747

ص.ب: 70 الشارقة - جمارك الشارقة

الإمارات العربية المتحدة

e-mail: jumruki@sharjahcustoms.gov.ae

website: www.sharjahcustoms.gov.ae

الإخراج الفني  
شاليا أبو الفضل

e-mail: valiaart99@gmail.com

Valia Abou Alfadel



12

موانئ الشارقة تحصد جائزة فئة الجهة  
الرائدة في تطبيق معايير الموازنات



18

الدائرة تواصل إنجاز المزيد  
من الدورات وورش العمل

## أخبار هامة

60 ألف درهم حد الإفصاح عن النقد  
بصحبة المسافرين

(العمل بنظام التير في جمارك الشارقة)

22

الطابع الضريبي على السجائر يدخل حيز  
التنفيذ

## ارتفاع عمليات الشحن العام للبضائع غير النفطية خلال النصف الأول من العام الحالي

حققت عمليات الشحن العام للبضائع بموانئ الشارقة البحرية الثلاثة (ميناء خالد وميناء خورفكان وميناء الحميرة) ارتفاعاً في عمليات الشحن العام للبضائع غير النفطية خلال النصف الأول من العام الحالي مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي.

فقد ارتفع مجمل عمليات الشحن العام للواردات والصادرات عبر موانئ الشارقة خلال الربع الثاني من عام 2019 إلى 916,050 طناً بعد أن كانت 846,363 طناً خلال الفترة نفسها من عام 2018 محققة زيادة قدرها 8.23%.

فيما ارتفعت عمليات شحن مواد الصب (الواردات والصادرات) عبر موانئ الشارقة خلال الربع الثاني من عام 2019 إلى 725,319 طناً بعد أن كانت 350,427 طناً خلال نفس الفترة من عام 2018 محققة زيادة قدرها 107%.

كما شهدت حركة الركاب عبر ميناء خالد زيادة بلغت 103% ووصلت أعداد الركاب عبر ميناء خالد 32,356 ركاب من الواصلين والمغادرين في رحلات منتظمة في الربع الأول من عام 2019 بعد أن كانت 5,810 راكباً لنفس الفترة من عام 2018 م .

يذكر أن ميناءي خالد وخورفكان يستقبلان بين الحين والآخر سفناً سياحية خلال فترة الموسم السياحي الذي يمتد طيلة فصل الشتاء حيث استقبل ميناء خالد عدداً من الرحلات السياحية وبلغ عدد السياح الواصلين 8,906 سائحاً خلال الربع الثاني من عام 2019 مسجلاً زيادة قدرها 100% بعد أن كان عددهم 4,442 سائحاً لنفس الفترة من عام 2018. وبذلك يصل عدد الركاب والسياح الذين وصلوا موانئ الشارقة 41,362 فرداً خلال النصف الأول من العام الحالي.

وموانئ الشارقة البحرية تمتاز بموقعها الإستراتيجي في إمارة الشارقة مما يشكل قيمة إضافية تخدم المنطقة الصناعية الكبيرة في الشارقة والمناطق الصناعية المجاورة للإمارة، حيث يقع ميناء خالد في قلب مدينة الشارقة بينما يقع ميناء الحميرة ضمن المنطقة الحرة في الحميرة وبالقرب من ضاحية الحميرة على بعد 22 كيلومتراً من مدينة الشارقة والذي يوفر خدمات أساسية كبيرة للمنطقة الحرة بالحميرة وللمستثمرين في مجال الصناعة البحرية في المنطقة. وهذان الميناءان يقعان على الخليج العربي، بينما يمتاز ميناء خورفكان الذي يقع على ساحل بحر عمان في الطرف الشرقي من الإمارة وضمن مدينة خورفكان بأهمية كبرى للسفن إذ يقع خارج مضيق هرمز وعلى المسارات الرئيسية

للخطوط البحرية العالمية التي تربط الشرق  
بالغرب. والميناء المذكور يكاد يكون مكرساً  
لمناولة الحاويات، وهو قبلة لأحدث أجيال  
ناقلات الحاويات العملاقة في العالم.





موانئنا



## تكريم ضابطي صف من شرطة الشارقة

جاء التكريم بناء على توجيهات رئيس دائرة الموانئ البحرية والجمارك، الشيخ خالد بن عبدالله بن سلطان القاسمي بتعزيز أواصر التعاون مع الشركاء الاستراتيجيين للدائرة، ومتابعة سعادة محمد مير عبدالرحمن مدير الدائرة، حيث قام السيد سالم الزمر مدير مركز جمارك ميناء خالد بتكريم مساعد أول/ يوسف محمد الحداد، ورفيق أول عبدالله حميد المهيري من شرطة الشارقة لجهودهما المتميزة في التعاون مع الدائرة خصوصا مركز جمارك ميناء خالد.

حضر التكريم عدد من ضباط شرطة الشارقة والسيد خليفة سالم عبدالله خليفة الشامسي وعدد من موظفي المركز الجمركي.

وقال السيد سالم الزمر: « تأتي شرطة الشارقة في المقام الأول من حيث الشراكة الإستراتيجية مع دائرة الموانئ البحرية والجمارك ونحن نشهد يوميا في مركز جمارك ميناء خالد هذا التعاون الوثيق مع الشرطة في سير أعمال الجمارك إن كان ذلك يرتبط بالمسافرين عبر منفذ الميناء أو في شتى مجالات التعاون الأخرى المتعلقة بالشحن أو السفن.»

وأضاف قائلاً: «إن هذا التعاون قد نشأ بنشوء ميناء خالد منذ منتصف السبعينيات من القرن الماضي وتطور بشكل كبير خلال تلك السنوات ليكون أقوى وأكبر من أي وقت مضى. كما أن مثل هذا التعاون يلعب الدور المشهود في توطيد الأمن وحماية المجتمع وسلامته.»



نظم مركز جمارك ميناء خالد احتفالا لتكريم ضابطي صف من شرطة الشارقة..



القِيَادَةُ الْعَامَّةُ لِسُلْطَةِ الشَّارِجَةِ  
Sharjah Police Headquarters



## أخبار الدائرة

ضمن الدورة الثالثة لجائزة  
الأداء المالي المتميزموانئ الشارقة تحصد  
جائزة فئة الجهة  
الرائدة في تطبيق  
معايير الموازنات

كرم الشيخ محمد بن سعود القاسمي، رئيس دائرة المالية المركزية في الشارقة، الفائزين بالنسخة الثالثة من جائزة الأداء المالي المتميز في حفل نظمته الدائرة بالجامعة القاسمية، تقديراً لجهودهم في رفع مستوى إدارة الموارد وحفظ المال العام.

وجاء التكريم بحضور الشيخ خالد بن عبدالله بن سلطان القاسمي رئيس دائرة الموانئ البحرية والجمارك وسعادة محمد مير عبدالرحمن مدير الدائرة والجهات الحكومية المكرمة، وأعضاء الأمانة العامة للجائزة، بالإضافة إلى ممثلي الرعاة الرسميين، وموظفي وموظفات الدائرة من مختلف الوحدات الإدارية.

وقال وليد الصايغ، مدير عام دائرة المالية المركزية بالشارقة: تشكل الجائزة حافزاً لتطوير إجراءات العمل في الإدارات المالية بالجهات الحكومية، ورفع كفاءة المنظومة المالية لحكومة الشارقة، بما يمكن هذه الجهات من المساهمة في تحقيق أهداف الحكومة التنموية.

وقال ناصر كشواني، الأمين العام للجائزة: ارتكزت الدورة الثالثة لجائزة الأداء المالي المتميز، على أفضل الممارسات الدولية في التميز، وبالمعايير والشروط الإقليمية المختلفة، وبالتنسيق مع أكاديمية جوائز التميز العربي، في المصادقة والاعتماد والاعتراف التميزي والمؤسسي، الأمر الذي عكس تنافساً إيجابياً بين أكثر من 80 جهة حكومية، وبين أكثر من 300 موظف مالي بمختلف مسمياتهم الوظيفية.

وشهد الحفل الذي أقيم في الجامعة القاسمية في 29 أبريل 2019 منح الجوائز على الفائزين في الفئات المؤسسية، حيث كان وسام الجهة الحكومية المركزية الرائدة في الأداء المالي، من نصيب دائرة الأشغال العامة، ووسام الجهة الحكومية المستقلة الرائدة في الأداء المالي، للمنطقة الحرة في الحميرية، وهيئة كهرباء ومياه الشارقة، وجاء وسام الجهة الحكومية المركزية الرائدة في تطبيق معايير الموازنات، لدائرة التخطيط والمساحة، أما وسام الجهة الحكومية المستقلة الرائدة في تطبيق معايير الموازنات، فذهب إلى موانئ الشارقة، وهيئة مطار الشارقة الدولي، في حين حصدت هيئة متاحف الشارقة، وسام الجهة الحكومية الرائدة في تطبيق معايير الحسابات.

وكان الحفل قد شهد تكريم دائرة الموانئ البحرية والجمارك لحصول موانئ الشارقة على جائزة فئة الجهة الرائدة في تطبيق معايير الموازنات، حيث قدم الشيخ محمد بن سعود القاسمي، رئيس الدائرة المالية المركزية درع الجائزة إلى الشيخ خالد بن عبدالله بن سلطان القاسمي، رئيس دائرة



الموانئ البحرية والجمارك بحضور سعادة محمد مير عبدالرحمن مدير الدائرة وعدد من موظفي موانئ الشارقة .

وكانت هيئة الطرق والمواصلات قد حصدت وسام الجهة الحكومية الرائدة في تطبيق معايير الإيرادات، فيما كان وسام الجهة الحكومية الرائدة في تطبيق معايير المشتريات، من نصيب بلدية مدينة الحميرة، أما وسام الجهة الحكومية المركزية في تطبيق أفضل فكرة في المالية العامة، ففازت به بلدية مدينة الشارقة، ووسام الجهة الحكومية المستقلة في تطبيق أفضل فكرة في المالية العامة، كان من نصيب دائرة الطيران المدني، وحصدت دائرة الخدمات الاجتماعية، وسام الجهة الحكومية المركزية في تطبيق أفضل فكرة في ترشيد النفقات، وذهب وسام الجهة الحكومية المستقلة في تطبيق أفضل فكرة في ترشيد النفقات، إلى دائرة الطيران المدني.

وكان رئيس الدائرة المالية قد كرم الموظفة د. نادية موسى إدريس من جمارك الشارقة لحصولها على جائزة الموظف المالي المتميز - فئة المدقق المالي



جاءت زيارة الوفد المشترك في إطار التعاون بين الهيئة الاتحادية ومنظمة الجمارك الاتحادية وكذلك مع جمارك الشارقة. واجتمع الوفد مع السيدة صفاء سلطان، مدير إدارة الاتصال الحكومي والقائم بأعمال إدارة التدريب والسيد راشد خميس السويدي مدير إدارة الموارد البشرية والسيد احمد زكي عبدالمطلب، مراقب مالي، فيما مثل الوفد خبيران من منظمة الجمارك العالمية والسيد طارق عبدالله بو رحيمة، مدير إدارة التطوير الجمركي بالإدارة، مثل الهيئة الاتحادية للجمارك. ناقش المجتمعون سبل تعزيز التعاون بين الطرفين.



## وفد من الهيئة الاتحادية للجمارك ومنظمة الجمارك العالمية يزور الدائرة

زار وفد من الهيئة الاتحادية للجمارك مع ممثلين من منظمة الجمارك العالمية دائرة الموانئ البحرية والجمارك في 24 يونيو 2019.



## أخبار الدائرة

## وفد من دائرة الإحصاء والتنمية المجتمعية يزور جمارك الشارقة

جاءت الزيارة في إطار التعاون المستمر بين دائرة الإحصاء والتنمية المجتمعية مع دائرة الموانئ البحرية والجمارك ، وحضر الاجتماع عن دائرة الإحصاء والتنمية المجتمعية كل من المستشار السيد علي محبوب السيد طارق الغزال السويدي مسؤول البيانات الكبرى والسيدة نورة الشامي، فيما حضر الاجتماع عن إدارة الإحصاء بالدائرة كل من السيد جمال الشيخ مدير إدارة الإحصاء والإحصائيون كل من السيد أسامة الشرقاوي والسيد علي عوض علي والسيدة منى محمد سعيد الناعبي حيث تمت مناقشة سبل تطوير العمل المشترك في مجال إحصائيات إمارة الشارقة بهدف خدمة قاعدة البيانات الاقتصادية.

يذكر أن إدارة الإحصاء في جمارك الشارقة من الإدارات الرئيسية في الدائرة والمسؤولة عن توفير معلومات وبيانات إحصائية حول جميع العمليات التجارية الجمركية الخارجية التي تضم الصادرات والواردات وإعادة التصدير والتراخيص (العبور) والتي تتم من خلال المنافذ الجمركية في إمارة الشارقة.



دائرة الإحصاء والتنمية المجتمعية  
Department of Statistics and Community Development

زار وفد من دائرة الإحصاء والتنمية المجتمعية في الشارقة في 26 يونيو 2019 المقر الرئيسي للدائرة وعقد اجتماعاً مع إدارة الإحصاء في جمارك الشارقة.



## دورات تدريبية

- ورشة عمل حول أمن وأمان المصادر والمواد المشعة
- دورة كيفية التعامل مع المواد المشعة والمتفجرات والتسريب الإشعاعي
- دورة فن التعامل مع الجمهور

## الدائرة تواصل انجاز المزيد من الدورات وورش العمل

تباشر دائرة الموانئ البحرية والجمارك جهودها لتطوير العمل في جميع مرافقها وإداراتها وهي إذ تؤكد على أهمية التدريب في دفع عجلة التقدم إلى الأمام وتعزيز كفاء العاملين ضمن اختصاصات عملهم، فأنها ترفع من قدرات أبناء الوطن في كسب المزيد من المنجزات خصوصاً في مجال عمل المفتشين الجمركيين لدورهم البناء في حماية الوطن والمساهمة في الازدهار الاقتصادي للوطن من خلال التصدي لمحاولات التهريب للمواد الممنوعة كالمخدرات والسلع المقلدة الصارة بالمشترع عبر المنافذ الحدودية.



## ورشة عمل حول أمن وأمان المصادر والمواد المشعة

نظمت دائرة الموانئ البحرية والجمارك وبالتعاون مع الهيئة الاتحادية للرقابة النووية والهيئة الاتحادية للجمارك ورشة عمل توعوية حول « أمن وأمان المصادر والمواد المشعة وحظر الانتشار النووي ».

شارك في الدورة التي عقدت في غرفة تجارة وصناعة الشارقة والتي استمرت لثلاثة أيام (30 أبريل لغاية 2 مايو 2019) أكثر من ثلاثين مفتشاً من المراكز الجمركية المختلفة في الشارقة.

كما شارك في الدورة مفتشون من جمارك الفجيرة ورأس الخيمة إضافة إلى مفتشين من الهيئة الاتحادية للجمارك، تلقى المشاركون فيها دروساً عملية وأخرى نظرية في مجال موضوع الورشة قدمها اختصاصيون من الهيئة الاتحادية للرقابة النووية.



## دورة كيفية التعامل مع المواد المشعة والمتفجرات والتسريب الإشعاعي

وفي إطار التعاون المستمر مع الشركاء الاستراتيجيين، نظمت دائرة الموانئ البحرية والجمارك وبالتعاون مع أكاديمية العلوم الشرطية في الشارقة، دورة كيفية التعامل مع المواد المشعة والمتفجرات والتسريب الإشعاعي. وامتدت الدورة التي أقيمت في قاعات أكاديمية العلوم الشرطية بالشارقة ثلاثة أيام من التاسع إلى الحادي عشر من يوليو 2019 تحت إشراف المدرب المختص سيف عبدالله الرضوان. وكانت الدائرة قد نظمت بالتعاون مع الأكاديمية ذاتها دورة مماثلة في مركز جمارك خطم الملاحة شارك فيها مفتشون من المنطقة الشرقية في إمارة الشارقة.





## دورة فن التعامل مع الجمهور

اختتمت جمارك الشارقة دورة تدريبية لموظفي الجمارك. جاءت الدورة التي انعقدت في مركز جمارك الحاويات وامتدت على مدى ثلاثة أيام خلال الفترة 23 لغاية 25 يوليو 2019 تحت عنوان فن التعامل مع الجمهور، حيث شارك في الدورة مجموعة من المفتشين الجمركيين من تسعة مراكز جمركية في الشارقة

حضر حفل توزيع شهادات تخرج الدورة السيد يعقوب غابش مدير مركز جمارك الحميرة والسيد خالد سالم بن سمنوه مدير مركز جمارك الحاويات. وألقى السيد غابش كلمة في الحضور شكر فيها المشاركين وأشاد بجهودهم في عملهم الجمركي متمنيا لهم التوفيق والتقدم في العمل. وقد أشادت محاضرة الدورة السيد خلود الطنجي بالمشاركين في الدورة بجهود موظفي الجمارك خصوصا السيد حسين علي عبدالله من مركز جمارك الحاويات لإجادته التامة لفن استقبال والتعامل المثالي مع جمهور المراجعين رغم أنه لم يكن من المشاركين في الدورة.

## دورات تدريبية





## 60 ألف درهم حد الإفصاح عن النقد بصحبة المسافرين

أخبار هامة



### (العمل بنظام التير في جمارك الشارقة)

قال مصرف الإمارات المركزي، إنه تم تخفيض حد الإفصاح الإلزامي للأموال النقدية «الكاش» التي يحملها المسافرون معهم عبر منافذ الدولة البرية والبحرية والجوية، إلى 60 ألف درهم بدلا من 100 ألف درهم سابقاً.

جاء ذلك خلال مؤتمر صحفي عقد في مقر المصرف بأبوظبي، في 23 يوليو 2019، لإطلاق برنامج الإبلاغ الجديد (goAML) لمكافحة غسل الأموال ومواجهة تمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة.

وقال سيف الشامسي نائب المحافظ المصرف المركزي خلال المؤتمر إن حد الإفصاح الإلزامي عن الأموال النقدية «الكاش» التي يحملها معهم المسافرون أصبح 60 ألف درهم بدلا من 100 ألف درهم، حيث يلزم المسافرين بالإفصاح عند دخولهم الدولة أو الخروج منها عن المبالغ المالية النقدية التي يحملونها إذا تجاوزت قيمتها 60 ألف درهم، كما يجب عليهم امتلاك وثيقة تثبت أصل الأموال، أما في حال كانت القيمة أقل من 60 ألف درهم فإن المسافرين غير ملزمين بالإفصاح عنها.

بعد تفعيل نظام التير من قبل المنظمة الدولية للنقل الطرقي، بدأت جمارك الشارقة باستخدام نظام التير ضمن عمليات التخليص الجمركي في مركز جمارك ميناء خالد وميناء الحميرة وميناء خورفكان والمنطقة الحرة بمطار الشارقة الدولي. وللاستفادة والبدء باستخدام نظام التير، باستطاعتكم التواصل مع نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة عبر البريد الإلكتروني: [TIR@atcuae.ae](mailto:TIR@atcuae.ae)



## الطابع الضريبي على السجائر يدخل حيز التنفيذ

DIGITAL TAX STAMP ON CIGARETTE PACKS



دخل تنفيذ إجراءات الطوابع الضريبية الرقمية  
الحمراء على السجائر اعتباراً من الأول من  
أغسطس 2019م وبهذا لا يمكن امتلاك أو بيع  
أية سجائر لا تحمل هذه الطوابع في جميع  
الأسواق المحلية في الإمارات.

وكان نظام «وضع علامات مميزة على التبغ  
ومنتجات التبغ» الذي دخل حيز التنفيذ اعتباراً  
من بداية العام الحالي تنفيذاً لقرار مجلس  
الوزراء المؤقر رقم (42) لسنة 2018 بهذا الشأن  
وسبق ذلك تطبيق منع استيراد جميع أنواع  
السجائر إلى الدولة بدون وجود علامات مميزة  
عليها، اعتباراً من الأول من مايو 2019م.

وبموجب القرار يجب تثبيت العلامات المميزة  
على السلع الانتقائية المحددة داخل منشآت  
إنتاجها بعد التعبئة والتغليف مباشرة إذا تم  
إنتاجها في الدولة أو في مكان خارج الدولة قبل  
الاستيراد إذا تم إنتاجها خارج الإمارات.

United Arab Emirates  
Government of Sharjah  
Department of Seaports & Customs



دولة الإمارات العربية المتحدة  
حكومة الشارقة  
دائرة الموانئ البحرية والجمارك

A newsletters Issued by Department of Seaports & Customs 25<sup>th</sup> Year/ Issue 96 July /September 2019

Dedicated to News of Sharjah Seaports & Customs

## Chairman

Khaled Bin Abdullah Bin Sultan Al Qasimi

## Editor

Adel Moustafa Hussien

## Editorial team

Safaa Sultan Mania Swed  
Raad A. Abdullah

## Translation

Raad A. Abdullah

## Correspondence

Sharjah Customs U.A.E  
P.O.Box. 70

Tel : 06 5026359

06 5026340

Fax : 06 5281747

06 5281997

e-mail: jumruki@sharjahcustoms.gov.ae  
website: www.sharjahcustoms.gov.ae

## Art production

Valia Abou Alfadel

e-mail: valiaart99@gmail.com

Facebook Instagram Valia Abou Alfadel



8

Financial Performance Excellence Awards Winners  
Announced Sharjah Ports Awarded

## Top News

16

AED 60000: limits of Cash to be  
Declared by Passengers

Sharjah Starts work on TIR System

Digital Tax Stamps on Cigarettes Went  
into Effect

More Training Courses for Customs Staff

12



The UAE Cabinet had authorized in June(2019) the implementation of the common customs electronic system broadly in all customs administrations in the state and its affiliated zones under the supervision of the Federal Customs Authority (FCA).

Accordingly the FCA has initiated executive procedures to unify the customs system across the UAE.

The move is meant to authorize a common customs electronic system within all local customs administrations and border zones to contribute to cementing the security scheme, facilitate trade, simplify clearing procedures and expedite information and data.

The new system will contribute to strengthening customs procedures and security standards at terminals. It will reduce customs clearance period and reinforce customs controls on goods imports and exports through terminals at borders.

Such kind of application must be profitable for customs administrations as it will improve customs performance and facilitate trade and passengers movement which ultimately will be beneficial the trade movements and passengers as well.



## Non-Oil Cargo Shipment Hikes in Q2

**Non Oil Cargo statistics for the three main ports of the Emirate of Sharjah (Khalid, Hamriyah and Khorfakkan) have recorded increments in shipment volume of General Cargo for the second quarter of the year.**

Imports and exports of general cargo shipments through Sharjah Ports have increased during Q2 2019 (ending on 31th of June) to 916,050 tons recording a 8.23% increment more than that of Q2 2018 which was 846,363 tons.

In 2019 dry bulk cargo operations (imports and exports) have increased by 107% from 350,427 tons in Q2 2018 to 725,319 tons in the same period of 2019. At the end of Q2, Port Khalid recorded 16,675 Vehicles which is 44% more than the same period of 2018 being 11,575. Passenger Movements through Khalid Port have increased sharply by 103% from 16,397 passengers in Q2 2018 to 32,356 in the same period of 2019.

Khalid Port and Khorfakkan Ports are accommodating cruise ships during the tourist season (along the winter time in the UAE). The number of the tourists arrived increased from 4,442 during Q2 2018 to 8,906 in 2019 recording an increment of 100%.

### About Sharjah Ports

The main ports of the Emirate of Sharjah namely( Khalid, Hamriyah and Khorfakkan) are known for their strategic locations

**In 2019 dry bulk cargo operations (imports and exports) have increased by %107 from 350,427 tons in Q2018 2 to 725,319 tons in the same period of 2019.**

which is regarded a value added advantage that serve the industrial area of Sharjah and other surrounding industrial areas in the neighboring emirates.

Port Khalid is located within the city of Sharjah, while the promising Hamriyah Port is located within the Hamriyah Free Zone just 15 Km for Sharjah providing significant services to the investors and marine industry in the free zone. Both ports are located in the Arabian Gulf, while Port Khorfakkan is located in the eastern part of the Emirate on the Oman Sea within the city of Khorfakkan on the main routes of the world navigation lines outside Hurmuz Straits. The port is mainly dedicated to container handling and a vital destination for the largest container carriers in the world.





## Sharjah Policemen Recognized

**Mr. Salem Al Zomor, Director of Port Khalid Customs Centre, presented appreciation certificates for the two officers. The ceremony was attended by some Police officers from Sharjah Police Department and Mr. Khalifa Salem Abdullah Al Shamsi, Customs staff at the centre and a number of employees.**

Port Khalid Customs Centre celebrated the recognition of two police officers from Sharjah Police Department (SPD). The recognition came within the directives of Sheikh Khaled bin Abdullah bin Sultan Al Qasimi, Chairman of the Department of Seaports & Customs (DSPC) to strengthen cooperation ties with strategic partners, and the close consideration of HE Mohammed Meer Abdul Rahman, Director of the Department of Seaports & Customs. Two Sergeant Warrant Officers, Yousif Mohammed Al Hadad and Abdullah Humaid AL Muhairi from Sharjah Police Department were recognized for their distinguished cooperation with the Customs Centre. Mr. Salem Al Zomor, Director of Port Khalid Customs Centre, presented appreciation certificates for the two officers. The ceremony was attended by some Police officers from Sharjah Police Department.

Al Zomar said: « Sharjah Police are in the lead of the strategic partners with DSPC as we daily notice at this customs centre the tight cooperation with the SPD, whether it is related to the fluency of Customs related works like the movement of passengers with the terminal of Port Khalid or within other fields of cooperation related to cargo and vessels.»

and Mr. Khalifa Salem Abdullah Al Shamsi, Customs staff at the centre and a number of employees.

Al Zomar said: « Sharjah Police are in the lead of the strategic partners with DSPC as we daily notice at this customs centre the tight cooperation with the SPD, whether it is related to the fluency of Customs related works like the movement of passengers with the terminal of Port Khalid or within other fields of cooperation related to cargo and vessels.»

He added: « The cooperation between the two institutions ( DSPC and SPD) backs to the mid of seventies of the last century and it has developed during these years to be higher and stronger than any time before. This cooperation is known for its role of strengthening security and protection of the community.»



القِيَادَةُ الْعَامَّةُ لِسِطَةِ الشَّارِقَةِ  
Sharjah Police Headquarters





## Financial Performance Excellence Awards Winners Announced Sharjah Ports Awarded

**His Excellency Mohamed bin Saud Al Qasimi, Chairman of the Central Finance Department honoured on 2019/04/29 winners of the third edition of Sharjah Financial Performance Excellence Award in an event organised by the department at the Qasimia University. in attendance were HE. Sheikh Khaled bin Abdullah Al Qasimi, Chairman of the Department of Seaports & Customs (DSPC) HE. Mohammad Meer Abdul Rahman Director of DSPC, award committee members, winners of the awards, and employees of the department.**

Governmental entities competed for eight awards that included excellence in Budgets Criteria Implementation, Procurement Criteria Implementation, Accounts Criteria Implementation, Projects Management, and Expenditure Decreasing Initiatives. Employees, on the other hand, competed for seven excellence individual awards including titles such as Financial Manager, Budgets Analyst, Procurements Officer, Financial Auditor, and New Financial Employee.

SCFD also honoured the official partners: Qasimia University, Emirates Auctions, Sharjah Asset Management Company, Sharjah Islamic Bank, Galaxy International Group, Sanid Programme, Sahab Smart Solutions, and Rafid Automotive Solutions.

Through these awards, SCFD aims to promote the effective governmental expenditure practices and develop the financial performance and sustainability in the emirate.

Mr. Waleed Al Saigh, Director General of Sharjah Central Finance Department said that the prize is a great incentive for developing the procedures of the financial administrations of the Sharjah Governmental Departments and upgrading

SCFD also honoured the official partners: Qasimia University, Emirates Auctions, Sharjah Asset Management Company, Sharjah Islamic Bank, Galaxy International Group, Sanid Programme, Sahab Smart Solutions, and Rafid Automotive Solutions.



the finance efficiency of the departments and thus enabling these entities to contribute in achieving the government development objectives.

The event witnessed the awarding of the Department of Seaports & Customs for winning the prize of the pioneer in application of budget criteria. Sheikh Mohammed bin Saud Al Qasimi presented the plaque of the prize to Sheikh Khaled bin Abdullah bin Sultan Al Qasimi, in attendance of HE Mohammed Meer Abdul Rahman Director of DSPC and a number of the staff of the department.

The Chairman of SCFD also honoured Dr. Nadia Mosa Edris(Sharjah Customs) for winning the prize of the distinguished finance employee.





دائرة الإحصاء والتنمية المجتمعية  
Department of Statistics and Community Development

## DSCD and DSPC Seek Cooperation

**A delegation from Sharjah Department of Statistics and Community Development (DSCD) visited the headquarters of the Department of Seaports & Customs (DSPC) on June 2019 26.**

The visit came within the course of cooperation and coordination with Sharjah Customs.

Upon their arrival, the delegation held a meeting with the staff of Statistics Section of Sharjah Customs. The DSCD delegation was formed from Mr. Tariq Al Ghazal Al Suwaidi, in charge of Major Statistics, Mr. Ali Mahbob, Consultant and Mrs. Nora Al Shamsi. In attendance were Mr. Jamal Al Sheikh, Director of the Statistics Administration at Sharjah Customs and statistics analysts: Mr. Osama Al Sharqawi, Ali Awadh Ali and Mrs. Mona Mohammed Saeed Al Naabi.

They discussed strengthening cooperation between the two entities in the domain of statistics of the Emirate of Sharjah, especially those concerned to the economic data-base of the Emirate.

The Statistics Administration is one of the main sections of the Department of Seaports which is dedicated to make available statistical data for all customs foreign trade operations including imports, exports, re-exports and transits thorough all Customs Terminals in the Emirate.

The visit came within the course of cooperation and coordination with Sharjah Customs.





## Training Courses for Customs Staff

# More Training Courses for Customs Staff

**The Department of Seaports and Customs (DSPC) maintains continually plans to enhance performance levels by organizing several training courses in which many customs inspectors and employees participate. It is aimed by these training courses at improving skills of the staff and acquiring more knowledge about the latest customs related developments which might reflect positively on their performance and Sharjah Customs as a whole. The following training courses were conducted during the last season**

- A workshop on Safety of Radiation Sources and Security of Radioactive Materials and Nuclear Non Proliferation
- How to Deal with Radioactive Substances, Explosives and Radioactive Leakages
- The Art of Dealing with Public

### **A workshop on Safety of Radiation Sources and Security of Radioactive Materials and Nuclear Non Proliferation**

The Department of Seaports & Customs, with the cooperation of the Federal Authority for Nuclear Regulation (FANR) and the Federal Customs Authority (FCA) organized an awareness workshop on safety of radiation sources, security of radioactive materials and nuclear non proliferation. The workshop was conducted at the Sharjah Chamber of Commerce and Industry and lasted for three days with the participation of more than thirty customs officers from all customs centres of Sharjah. Customs Officers from the Emirate of Fujairah, Emirate of Ras Al Khaimah and the Federal Customs Authority also participated in the workshop. The participants received from FANR specialists lectures and practical lessons on the theme of the workshop.



### **How to Deal with Radioactive Substances, Explosives and Radioactive Leakages**

Within the course of its continuous collaboration with the strategic partners, the DSPC organized with the Sharjah Police Science Academy a training session on how to deal with radioactive substances, explosives and radioactive leakages. The session which lasted for three days from 9 till 11 July 2019 was conducted at the headquarters of the Academy by the professional trainer Saif Abdullah Al Radwan. The Department of Seaports & Customs had organized a similar training session at Khatm Melaha Customs Centre for Customs Officers of the Eastern region of the Emirate of Sharjah.



### The Art of Dealing with Public

Sharjah Customs also conducted a training session on «the art of dealing with the public» for customs staff. The session was conducted at the Container Customs Centre for the period (25-23 July 2019). Customs Officers from nine customs centre participated in the session.

At the conclusion of the course, Mr. Yaqoub Ghabish, The Director of Hamriyah Customs Centre addressed the audience, thanked the participants and wished them success in their careers as customs officers. In attendance was Mr. Khalid Salem bin Samnoah, Director of Container Customs Centre.

The trainer , Kholoud Al Teneiji praised the trainees and Sharjah Customs Officers in general, for their efforts and especially, Mr. Hussain Ali Abdullah, an officer at the gate of the Container Customs Centre who was appreciated for his work, dedication and professional dealing with customers, though he was not a participant in the course







## Sharjah Starts work on TIR System

TIR System is now active in Emirate of Sharjah. The following Customs Centres are ready to accept the movement of goods under TIR system: Port Khalid Customs Centre, Hamriyah Port Customs Centre, Sharjah Airport Free Zone Customs Centre and Khorfakkan Customs Centre.

To start using the TIR system, you can contact the Automobile and Touring Club of the United Arab Emirates on: [TIR@atcuae.ae](mailto:TIR@atcuae.ae)

## AED 60000: limits of Cash to be Declared by Passengers

The Central Bank of the UAE announced on July 23 2019 that the amount of cash brought in or out of the UAE through any terminal, which should be declared by travelers and passengers has been reduced to AED 60,000 or equivalent instead of the previous AED 100,000.

The new announcement came during a news conference held at the headquarters of the UAE Central Bank to launch the new anti-money laundering platform, (goAML), to gather and analyze intelligence submitted by reporting entities, which is then analyzed and disseminated to law enforcement authorities when deemed necessary.

During the conference, HE Saif Al Shamsi, Deputy Governor of the Central Bank of the United Arab Emirates announced that the amount of cash to be declared when moving in and out of the country was reduced from AED 100,000 to AED 60,000.

Therefore, passengers travelling out of or entering the UAE with more than AED 60,000 in cash or an amount equivalent to this in any other currencies or other financial instruments will have to declare it at the customs. If the amount carried is less than AED 60,000 then the passenger is not obliged to declare.



## Digital Tax Stamps on Cigarettes Went into Effect

The UAE regulations of the digital tax stamps on Cigarettes went into effect as from August 1 2019. Accordingly, sale and possession of all types of cigarettes not bearing 'Digital Tax Stamps' is prohibited across UAE markets.

The 'Marking Tobacco and Tobacco Products Scheme', entered into force from the beginning of the year as per Cabinet Decision No. (42) of 2018 on Marking Tobacco and Tobacco Products.

This has been preceded by prohibition of import of any type of cigarettes into the UAE not bearing the

Stamps as of May 1, 2019.

Pursuant to the decree, the decision specified that the stamps must be placed on the excise goods at the facility where they are manufactured if they are made in the UAE, following the packaging process, or at a location outside the UAE if they are imported.

### DIGITAL TAX STAMP ON CIGARETTE PACKS



# Aljazeera الجزيرة

A newsletters Issued by Department of Seaports & Customs, 25th year, Issue No. 96 July- September 2019

**AED 60000: limits of Cash to  
be Declared by Passengers**

**Sharjah Starts work on TIR  
System**

**Digital Tax Stamps  
on Cigarettes Went into Effect**